

## ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

(Ἐκ τῆς κωμωδίας **Φαῖβ-ο-κλόκ**)

[Ὁ κ. Τιμολέων Ἀμπελᾶς εἶνε ὁ πολυγραφώτερος τῶν συγχρόνων ἑλλήνων συγγραφέων. Ἀσχοληθεὶς εἰς ὅλα τὰ εἴδη τῆς λογοτεχνίας μετ' ἐπιτυχίας, μετ' ἐπαίνων, μετὰ βραβείων. Ἐγραψεν ἱστορικά, φιλολογικά, ἐπιστημονικά, δράματα, κωμωδίας, λυρικάς ποιήσεις, μονογραφίας, καλλιλογικάς μελέτας, μεθυγραφήματα κλπ. Εἰς τὸ ἄθροισμα τούτων προσθετέον καὶ τινὰς χιλιάδας δικαστικῶν ἀποφάσεων, ἃς ἐξεπόνησε καὶ ὡς λειτουργὸς τῆς Θέμιδος διότι ὁ κ. Ἀμπελᾶς εἶνε ἤδη Πρόεδρος Πρωτοδικῶν. Τὸ πρῶτον τοῦ φιλολογικῶν ἔργων, ἡ χιλιοσέλιδος Ἱστορία τῆς Σύρου ἔτυχε δισχιλιοδράχμου ἐπάθλου. Μετέσχεν ὄλων σχεδὸν τῶν διαγωνισμῶν, ἐξερχόμενος ἐκ τῶν πρώτων νικητῆς. Ἡ ἐν Ἑλλάδι Γεωργικῇ Νομοθεσίᾳ τοῦ ἠξιώθη πρώτου ἐπαίνου εἰς τὸν Δοσίειον. Τὸ δίτομον ἔργον του, ὁ Νομικὸς Ὁδηγὸς τῶν ναυτιλλομένων Ἑλλήνων, διεκρίθη εἰς τὸν Κατελούζειον. Ἀλλεπαλλήλους θριάμβους ἤρατο εἰς τὸν Λασσάνειον. Ἐκ τῶν βραβευσθέντων καὶ ἐπαινεθέντων ἔργων του ἀνέκδοτὰ εἰσιν ἡ Ἀρτεμισία, ἡ Κλεοπάτρα, ἡ Δούκισσα τῶν Ἀθηνῶν, ὁ Λέων Χαμάρεϊς, ὁ Λέων Καλλέργης καὶ αἱ ἐσχάτως τυχοῦσαι τοῦ βραβείου κωμωδίαί του Ἀναμορφωταὶ καὶ τὸ Φαῖβ-ο-κλόκ. Πλείστα τῶν δραμάτων του ἐδιδάχθησάν ἀπὸ σκηνῆς ἐπιτυχῶς. Ἐκ τῶν παλαιότερων του εἶνε ὁ Νέρων, ἡ Βιοργινία καὶ ὁ Κρητὴς καὶ Βενετοί. Ἀκούραστος, γλυκὺς τὸ ἦθος, φιλομετιδῆς, κοινωνικώτατος, ὁμιλητικὸς — συνεργάτης ὄλων τῶν περιοδικῶν, πανταχοῦ παρέχων τὴν πνευματικὴν του ἀρωγὴν, τυγχάνει ἀπὸ τὰς συμπαθεστέραις φιλολογικαῖς φυσιογνωμίας τῆς συγχρόνου Ἑλλάδος.]

(Ἐπιπλέον τῆς ἐσχάτως βραβενθείσης κωμωδίας **Φαῖβ-ο-κλόκ** εἶνε ἐπιπρόσθετον συμβῶν εἰς δεξιὸν ἐν ταῖς αἰθούσαις τῆς ἐλληνομανοῦς Ἀμερικανίδος Τζέϊμσον, εἰς ἃς παρευρίσκοντο μεταξὺ

τοῦ ἐκλεκτοῦ κόσμου καὶ τινες ξενομανεῖς καὶ μαλλιαροὶ καὶ ἐν γέ-  
νει ἔκφυλοι. Οὗτοι σχηματίζοντες ἰδιαιτέρον κύκλον κατειρωνεύοντο  
παντὸς ἑλληνικοῦ καὶ πατρίου, ἔκκοπτον δὲ σὺν τοῖς ἄλλοις καὶ  
τὴν ἐν τῷ οἴκῳ τῆς Τζέϊμσον ἑλληνίδα διδασκάλισσαν Φωτεινὴν.  
Ταύτην χλευαζομένην ὡς ἐμμένουσαν εἰς τὰ πάτρια ὑπερασπίζεται  
ὁ ἀνεπιτὸς τῆς πλουσίας Τζέϊμσον, Τζῶν, ἐκτιμῶν καὶ ἀγαπῶν αὐ-  
τὴν καὶ ἐπὶ τέλους εἰς πείσμα τῶν ξενομανῶν νυμφεύεται αὐτήν.  
Δημοσιεύομεν μίαν τῶν οἰκηνῶν τῆς δευτέρας πράξεως, καθ' ἣν ὁ  
ἔκφυλος Τακίμης περιστοιχιζόμενος ὑπὸ τοῦ ἰδιαιτέρου κύκλου τῶν  
ξενομανῶν ἐκθέτει τὰς ιδέας του καὶ τὸ πρόγραμμα τῆς ἐβδομάδος  
τοῦ λεγομένου μεγάλου κόσμου.)

### Σ Κ Η Ν Η Θ'.

ΤΑΚΙΜΗΣ, ΖΩΕ, ΒΑΓΓΕΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΔΩΡΑ, ΤΖΩΝ, ΦΩΦΩ,  
ΤΣΙΓΓΕΛΗΣ, ΔΕΛΗΧΑΤΖΗΣ, ΤΣΕΪΜΣΟΝ.

ΤΑΚ. (ἽΥποκλινόμενος καὶ ἀσπάζόμενος τὰς χεῖρας τῶν κυριῶν)

Μὲ ντάμ, μεσσιέ, μίσις Τζέϊμσον, Σίρ Τζῶν.

ΤΖΩΝ. Πολλὸς σᾶς ἀνεζήτηι κόσμος . . .

ΖΩΕ. "Αν ρετάρ

τουζούρ.

ΔΕΛ. Πῶς, τζέντελμαν, τὸ πάθατε ; Σί τάρ ;

ΖΩΕ. Ποῦ νὰ προφθάσῃ τόσαις ἐνδοτασίον.

ΦΩΦΩ. Δὲν βλέπετε πῶς εἶνε φατιγχε ;

ΤΑΚ. (Προσποιούμενος τὸν κεκμηκότα) Μὲ ντάμ  
ἐξχιούζ . . .

ΤΖΕ. Μὰ πῶς ; Δὲν ὀμιλεῖτ' ἑλληγικά ;

ΤΑΚ. "Εν πέ . . .

ΤΖΩΝ. "Ο κύριος θὰ εἶνε διεθνής . . .

ΤΑΚ. "Εντερνασιονάλ ! Σ - ε - σά.

ΖΩΕ. Τὰ νέα σας.

ΤΑΚ. Γκρηῆατ ἀτρεκσιόν, με ντάμ. "Ακούσατε.

"Ημην εἰς τὸ Φαίθ - ο - κλόκ τοῦ μίστερ Τσίν.

Σουκσέ ! "Ανεκηρύχθη ρὲν μία "Αγγλῖς,  
ἐν νέον φυντανάκι . . .

ΖΩΕ.

Τουαλέττα ;

ΤΑΚ.

Σίχ !

"Εφόρει λαιμοδέτην νουβωτὲ ρεγκάτ,  
γαρνιρισμένο μὲ βολάν καὶ μουσελίν  
μὲ δύο παπαροῦνες, χρῶμα μῶβ . . .

ΖΩΕ.

Σουμπλίμ !

- TAK. (Ἐξακολουθῶν τὴν περιγραφὴν).  
καὶ ζώνην ἀπὸ ταφετὰ κατὰμαυρον,  
στενὴν ἐμπρός, μὲ δυὸ γάντζους ἀν μετὰλ!  
᾿Α! ἦταν καὶ ἡ Λέλα. . . Τί μπεμπέ. . . Μινιόν. . .  
᾿Ωραία ὄσω πέρνει, μὰ τῆς ἔλειπε. . .
- ΒΑΓ. Ἐκεῖνο τὸ βερνίκι τὸ παρισινό.
- TZE. (εἰρωνικῶς).  
᾿Ήσαν βερνικωμέναις ἄλλαις;
- TAK. Σὲρ μαντάμ,  
βερνίκι δὲν ὑπάρχ' εἰς τὸ ρωμέϊκο.  
Τὸ πέρνουν εἰς τὸ βουλεβάρ τοῦ Παρισιοῦ.  
Ἐκεῖ αἱ Ἑλληνίδες λαμπικάρονται.
- ZOE. Καὶ πῶς ἐχθές τὸ βράδου δὲν σᾶς ἶδαμε; . .  
ποῦ εἴσθε; . .
- TAK. Ἦμην μὲ τὸν φίλον μου Κοκλέν.  
Μοῦ σύστησε τὰς τρεῖς ἀκτρίδες τῆς κομπανί,  
τὴν Μουσετάλ, τὴν Ἐσκιλάρ καὶ τὴν Θουλδά.  
Τί γκράσ, τί ντικσιόν καὶ τί ντιστεγκσιόν!  
Ἦ προμιερ σαναταῖζ κ' ἡ ντυγκαζών, μπωτέ.  
Ἦ δὲ μουζικ - τί μελωντί, τί ἀρμονί. . .  
Θὰ δῆτε! θὰ τὰς νοιώσῃ καὶ τὸ παραντί.
- TZE. (διακόπτουσα αὐτόν)  
᾿Ολαὶ αὐτὰ αἱ λέξεις εἶν' ἐλληνικαί,  
τὸ ἀγνοεῖτε;
- TAK. Χάνουν τὴν ἰλλουζιὸν  
στὴν πρόστυχή μας γλώσσα. Φαντασθῆτε δὲ  
νὰ λέμε τὴν patrie πατρίδα! τὸ theatre  
θέατρον καὶ τὸ paradis παράδεισον!
- ZOE. (γελῶσα περιφρονητικῶς).  
Γιὰ φαντασθῆτε τὴν γλυκεῖαν harmonie  
νὰ λέμε ἀρ-μο-νί-αν.
- ΒΑΓ. Καὶ τὴν poesie. . .
- ΔΕΔ. Οὐφ! ποί - η - σιν!
- TAK. (τῇ Τζέϊμσον).  
᾿Α! εἶνε κέλκ - σόζ, μαντάμ,  
ποῦ χάνουν τὴν ἀξίαν στὸ ρωμέϊκο.  
Τί μεγαλεῖον ἔχει ὁ ὀράϊζων  
ἐλληνικά: ὀσίζων! ᾿Αμμ' τὸ κλάϊμετ;  
νὰ λέμε κλίμα!
- ZOE. Μπραβό, ντζέντελμαν!
- ΒΑΓ. Μπραβό!

TAK. (Τῆ Τζέϊμσον).

Τὸ ὄνομά σας, πάρ' ἐξάμπλ, εἰπῆτέ το  
ῥωμείικα : "Ἐλεν.

TZE. Ἐλένη !

TAK. Τζέϊμσον ;

Γιακουμοπούλου !

TZE. Χάνει τὴν ἀξίαν του ;

ZOE. Ἐν πέ. . .

(Ἡ Τζέϊμσον ὑπερηφάνως στρεφόμενη ἀποτινέται εἰς ἕτερον προο-  
κεκλημένον).

TAK. Ἄ ! τί τραβοῦμε μὲ τὴν πετριὰ  
ποῦ ἦρθε τῆς μαντάμ ποῦ δίνει δειλινὰ !  
Μὲ τὸ στανιὸ τῆ γλωσσα τῆ ῥωμείικη !  
Μὰ ἐπὶ τέλους δὲν θὰ ζήσωμε μ' αὐτὴν  
ἔχομε δέκα ἀνοικτὰ σιλόνια  
μεγάλα. . .

ZOE. Ἄ προπό. Πῶς θὰ περάσωμε  
τὴν νέαν ἐβδομάδα ;

BAΓ. (Τῷ Τακίμη.) Λὲ προγκράμ, μὸν σέρ. . .

ZOE. (Τῷ Τακίμη.)

Σέρ, λὲ προγκράμ ντὲ λὰ σεμζίν. . .

ΔΕΛ. Γιές !

TAK. (Ἐξάγων μικρὸν ἐλίχουσον σημειωματάριον).

Ἄ λ' ἐνστίαν.

Αὔριον βράδ' ἡ προμιέρ τῆς τροῦπ Κοκλέν.

Αἱ στάλ καὶ τὰ φωτέϊγ θὰ ἔναι ὄλα πλέν.

ZOE. Καὶ τὸ σουζὲ τῆς ὀπερέτ. . .

TAK. Φὲν ντὲ σιέκλ !

Μεθούριον Φάιβ - ο - κλόκ στὴ λαϊδη Πρίτς,

χορὸς ἕως τὰς δέκα. Ἐπειτα χορὸς

στὴν Περσικὴ φρεγάδα. Θὰ χορευσωμε

τὴν σῆζον καὶ τοὺς λανσιέ τοῦ γκράν - καρρέ.

ZOE. Γκαβίτα ;

TAK. Ὅχι ! Τὸ Μπουρέ, τὸ Πάρ - πιέ

καὶ ἓνα μινουέττο. — Τὴν Παρασκευὴν

γκάρτεν - πάστ, λόουν τέννις καὶ φούτ - μπόλ,

Τὴν νύκτα τὸ κονσέρτο εἰς τὴν «Μουσικὴ» —

τὸ πρόγραμμα τοῦ ὁμοῦ εἶνε ῥοκωκῶ :

μαζὶ μὲ τῆς σοννάταις μι μπεμόλ καὶ λὰ - μινέρ

τοῦ Κρούγ, τοῦ Σγονελώφ, τοῦ Βάγνερ καὶ τοῦ Χέρς,

- βάζουν καὶ κάτι Βέρδες καὶ Ῥοσσίνιδες  
 μὲ Μπαρμπιέρες καὶ σαχλοερνάνηδες !!  
 Σιγὰ σιγὰ θὰ παίζουν καὶ ἑλληνικά,  
 ζουρνάδες, λαγιαρονὶ καὶ ὕμνο ἔθνικό !
- ΒΑΓ. Λοιπὸν νὰ μὴ πατᾶ κανεὶς στὴ «Μουσικὴ»  
 ἐν ὧσιν παίζουν τὰ παλιὰ καὶ πρόστυχα
- ΖΩΕ. Καλὲ τί ἀηδίαίς ! Τώρα εἶνε ἀρ - νουβώ. . .  
 Νὰ πῆτε στοὺς κυρίους ὀργανιζατέρ  
 τῆς «Μουσικῆς» νὰ βάνουν λίγο Μόζαρτ, Λίστ.
- ΤΑΚ. Λοιπὸν ψηφοφορία (τῇ Ζωέ) Σεῖς τί θέλετε ;
- ΖΩΕ. Τοῦ Σαραζάτε τοὺς ἰσπανικοὺς χορούς.
- ΤΑΚ. (τῇ Φωφῶ).  
 Σεῖς ;
- ΦΩΦΩ. Τὸ καπρὶς μπριγιάν τοῦ Μένδελσον.
- ΒΑΓ. Ἐγὼ  
 τοῦ Τσαϊκόβσκη ἓνα μάρς, τὸ σλαυϊκόν.
- ΔΕΑ. Ἐγὼ θὰ ἐπροτίμων νὰ ἀκούσωμε  
 ἓνα ροντώ τοῦ Πόππερ ἢ τοῦ Σοῦμαν - Λύστ  
 τὸ Γράου - λαχσνάχτ, ἢ τοῦ Μπερλιό, τοῦ Μπάχ. . .
- ΤΑΚ. Καλὰ ! θὰ τοὺς τὰ εἶπω. . .  
 (παραιτηρεῖ τὸ σημειωματάριον) Ποῦ ἔβρισκόμεθα,  
 κυρίαί ;
- ΖΩΕ. Εἰς τὸ Σάββατον.
- ΤΑΚ. Μπὰλ κοστουμέ  
 εἰς τὸ παλαιὸν τοῦ γραμματέως τοῦ Περού  
 Περὶ τὸ μεσημέρι τρία πτί - λεβέ  
 — Αὐτὰ ἔνε ὅμως μόνον διὰ τοὺς ἐντίμ. . .
- ΖΩΕ. Σεῖς ὅμως εἴσθε καὶ στὰ τρία, ὡς ἐντίμ. . .
- ΤΖΩΝ. Καὶ πῶς περνᾶτε τὰς Κυριακάς ;
- ΤΑΚ. Αὐταὶ διὰ τὸν ὄχλον. . .
- ΖΩΕ. Τὴν μπουρζουαζί.
- ΦΩΦΩ. Νὰ δὰ ἡ ὥρα ! Οὔτε κἄν φαινόμεθα  
 στοὺς περιπάτους. . .
- ΤΑΚ. (συμπληρωῶν καὶ σαρκαστικῶς βλέπων τὴν Φωτεινὴν)  
 Τὰς ἀγίας κυριακάς  
 δὲν λέγει ἡ Γραφὴ ν' ἀναπαυόμεθα,  
 κυρὰ δασκάλια ;
- ΦΩΤ. Τώρα τὴν ἀπάντησιν  
 εἰς ὅλα θὰ σᾶς δώσω.
- ΤΑΚ. (εἰρωνικῶς). Μάθημα ;
- ΖΩΕ. (πρὸς τὰς περὶ αὐτήν) Λεσὸν

Θὰ δώσῃ ἡ δασκάλα ! (γελῶ ἐμπαικτικῶς).  
ΦΩΤ. (Τῇ Τζέϊμσον) Μάλιστα ! Λεσόν.

Ἔχουν ἀνάγκην μερικοὶ μαθήματος  
καὶ σεῖς ὀλίγων πληροφοριῶν. . .

ΤΖΕ. Ἐγώ ;

ΦΩΤ. Ἀκούσατε ! Μὴ κρίνετε τὸ ἔθνος γὰς  
ἐκ τῶν ὀλίγων τούτων. Οὔτοι. . .

ΤΑΚ. Ποῖοι ;

ΦΩΤ. Σὺ !

σὺ καὶ οἱ ὄμοιοί σου καὶ αἱ ὄμοια. . .

ΖΩΕ. Σκαντάλ !

ΤΖΩΝ. (Τῇ Τζέϊμσον· πλήρης χαρᾶς).

Ὅλλ βράϊτ. . .

ΤΑΚ. Μίστερ Τζών !

ΖΩΕ. (Τῇ Τζέϊμσον) Τί κωμεντί !

Ὁ οἶκος σας. . .

ΤΖΕ. Εἶν' ἔδαφος οὐδέτερον !

ΤΑΚ. (δεικνύων τὴν Φωτεινὴν)

Μοῦ φαίνεται σὰν κλόουν θηλυκός. . .

ΦΩΤ. Καλά !

Θὰ δοῦμε ποῖοι στὸ τέλος θὰ γελάσωσιν. . .

(Ὅλοι περικυκλοῦσι τὴν Φωτεινὴν προβαίνουσαν εἰς τὰ ἀ π ο κ α -  
λ υ π τ ῆ ρ ι α τῶν ξενομανῶν καὶ ἐκφύλων).

ΤΙΜ. ΑΜΠΕΛΑΣ

## ΑΘΗΝΑΪΚΕΣ ΣΙΔΟΥΕΤΕΣ

### Ο ΑΤΘΙΔΑΣ!!!

Ἐφευρέτης δηλαδὴ τῶν ... Ἀτθίδων ! Μὲ δίπλωμα εὐρεσιτε-  
χνίας μάλιστα. Ὁ μόνος ἀλχημιστὴς καὶ λεχνομάντις, ὁ  
ἀνακαλύψας διὰ τῶν μυωπικῶν του διόπτρων τόσας ἀφηνεῖς καὶ...  
ἀνυπάρχτους ἀθηναϊκὰς καλλονάς ! Ὁ κατέχων τὸ μυστηριῶδες  
δαιμόνιον νὰ λαμπικάρῃ καὶ μεταμορφώῃ ὅλας τὰς ἀθηναίας εἰς  
Ἀφροδίτας τῆς Μήλου, ὅταν μάλιστα μέσα ἀπὸ τοὺς ζετρελα-  
μένους στίχους του προβάλλουν αὐταὶ μαρμαρόχυτες καὶ μαρμα-  
ροτραηλούσες ! Διότι, καθὼς δὲ θὰ ἠξεύρετε, πρῶτον τὰς ἀνα-  
καλύπτει καὶ ἔπειτα τὰς ... ψάλλει. Εἶνε ἐπομένως ὁ ἐξ ἐπαγ-  
γέλματος ἐφευρέτης καὶ ὑμνητὴς τοῦ ὠραίου φύλου, ἐνῶ αὐτὸς